

Aula 5

LAS HISTORIETAS DIGITALES Y LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA ESPAÑOLA: UNA COMBINACIÓN POSIBLE

META

Presentar los aspectos básicos para la elaboración de historietas digitales.

OBJETIVOS

Al final de esta lección , el estudiante debe:
Posibilitar el conocimiento de la estructura de las historietas para su elaboración.

REQUISITOS PREVIOS

Conocimiento previo sobre el género textual historietas y conocimiento de la lengua española.

Erida Souza Lima
Valéria Jane Siqueira Loureiro

INTRODUCCIÓN

¡Hola!

¿Conoces la estructura de la historieta? ¿Sabes elaborar una historieta digital?

En esta clase nos dedicaremos al estudio de las historietas digitales en clase de español.

Las historietas constituyen un sistema narrativo compuesto por dos códigos que actúan en constante interacción: el visual y el verbal. Su estructura está compuesta por elementos comunicacionales como: recuadro, dibujo, líneas cinéticas, bocadillos, metáforas visuales, recordatorio, onomatopeyas y color.

¡Te invitamos a conocer cómo elaborar una historieta digital!

ASÍ ES

Breve concepto de las historietas

De acuerdo con Vergueiro (2010), las historietas constituyen un sistema narrativo compuesto por dos códigos que actúan en constante interacción: el visual y el verbal. Siendo que algunos elementos del mensaje son pasados por el texto, otros utilizan el lenguaje pictórico a su fuente de transmisión. Sin embargo, la gran mayoría de los mensajes emitidos por las historietas es percibida por los lectores por intermedio de la interacción entre los dos códigos.

Según Mendonça (2005), la historieta

é caracterizada como um **gênero icônico** ou icônico verbal narrativo cuja progressão temporal se organiza quadro a quadro, apresentando como elementos típicos: desenhos, quadros e balões e/ou legendas, onde é inserido o texto verbal. (p.199-200)

Ver el glosario en el fin de la clase

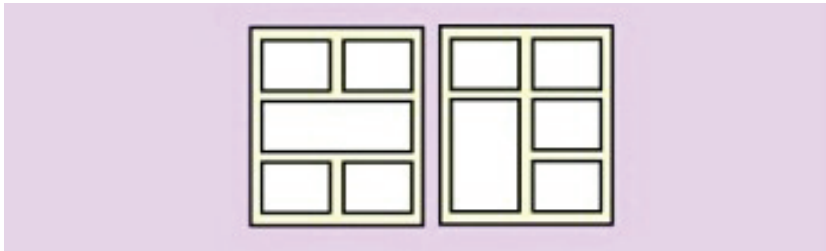
Estructura de las historietas

Además de los códigos visual y verbal, las historietas utilizan otros elementos comunicacionales específicos que identifican el lenguaje (Barbieri, 1998 y Vergueiro, 2010). Son ellos:

1. *Recuadro*

Es el elemento determinativo de las márgenes de una viñeta. Puede ser compuesto por una moldura, una línea, o un borde. Tiene como principal

función distinguir los diferentes momentos de la acción representados en las historietas, luego, también agrega la representación de tiempo.



Legenda: modelo de recuadro
<http://www.comofazeronline.com/wp-content/uploads/2011/08/como-fazer-historia-quadrinhos-2.jpg>



Legenda: ejemplo de recuadro
<https://eridasouza2.files.wordpress.com/2014/01/h4.jpg>

2. Dibujo o viñeta

Puede representar el ambiente, acciones y personajes. De modo que estas representaciones generan imágenes eficaces para el entendimiento del mensaje. Cada viñeta es constituida de la relación de los elementos visuales con los elementos verbales.



Legenda: ejemplo de dibujo
 Fonte https://eridasouza2.files.wordpress.com/2014/06/10371670_10152134631761304_6530650521186780728_n-e1403214243169.jpg

3. Líneas cinéticas

Constituye el elemento comunicativo que ayuda en el reconocimiento visual de los objetos representados. Las líneas pueden representar un objeto o un contorno de objeto, pueden crear un relevo o superficie, dar idea de luminosidad, además de representar acciones concretas y movimientos.



Legenda: ejemplo de líneas cinéticas

https://eridasouza2.files.wordpress.com/2014/06/1908035_10152140867141304_2410826404762781426_n-e1403214415523.jpg

4. Bocadillos

El bocadillo indica la verbalización de los personajes. Él posee variadas formas, cada una con significaciones distintas:

- El índice apunta para el personaje que está hablando;
- Cuando el índice es representado por bolitas, indica que el personaje está pensando;
- El bocadillo punteado indica que el personaje está cuchicheando;
- El bocadillo trémulo indica el temor del personaje durante su habla;
- El bocadillo splash indica la rabia y alteración de voz del personaje.

Tipos de Balões

					
A fala do personagem.	O cochicho do personagem.	O pensamento do personagem.	O grito do personagem.	A fala de mais de um personagem.	O personagem teve uma idéia.
					
O personagem está com dúvidas.	O personagem está admirado.	O personagem não consegue se expressar.	O personagem está choroso, triste.	O personagem está cantando.	O personagem está zangado.

Legenda: exemplo de bocadillos

http://4.bp.blogspot.com/-5c1J8nY8rJE/UYxjsqSh32I/AAAAAAAAADo/tt_iQIJ_aOY/s1600/tipos+de+baloes.png

5. Metáforas visuales

Ocurren cuando una imagen se asocia a un concepto diferente de su significado original. Las metáforas visuales viene expresar ideas y sentimientos, pudiendo estar localizadas dentro o fuera de los bocadillos.



Legenda: ejemplo de metáfora visual

Fonte <http://2.bp.blogspot.com/-zAWHiF5o20Y/UUIpU5oC24I/AAAAAAAAAC0/7cRwo2Qo0II/s72-c/1.jpg>

6. Recordatorio

Es la caja de texto inserido en la viñeta que tiene como principal función recordar al lector los hechos narrados en la historietas anterior. También, funciona para indicar la simultaneidad de los acontecimientos de la narrativa, el paso de tiempo o el desplazamiento del espacio.



Legenda: ejemplo de recordatorio
<http://www.ivoiviauva.com.br/wp-content/uploads/2012/02/defeito-226.jpg>

7. Onomatopeyas

Son palabras que indican sonidos ambientales, ruidos, rugidos e interjecciones humanas. En las historietas, adquieren la posición de símbolos gráficos, complementando y reiterando las acciones descritas en la narrativa. (LIMA, 2011)



Legenda: ejemplo de onomatopeya 1
https://truquitosdemundogaturro.files.wordpress.com/2011/02/183602_10150095547771304_333723386303_6339953_158309_n.jpg



Legenda : ejemplo de onomatopeya 2
<http://4.bp.blogspot.com/-WjiXQC5Bhro/UHI9k6UJPD/AAAAAAAAATQ/MxTEN5sXBqk/s1600/onomatopeia.gif>

8. Color

El color de la historieta no se restringe solamente a los aspectos estéticos. Él puede refinar la representación ambiental, de los personajes y movimientos, de las emociones de los personajes. También, su significación podrá variar de acuerdo con cada cultura. (LIMA, 2011)



Legenda: ejemplo de dibujo colorido
https://eridasouza2.files.wordpress.com/2014/06/1527071_10151854874386304_1534062218_n-e1403214487639.jpg

La historieta digital

Para la elaboración de la historieta digital, sugerimos el sitio *Pixton*, disponible en el enlace <http://www.pixton.com/es/>:



Legenda: site Pixton
 Fonte <http://www.pixton.com/es/>

Cuando accedas al sitio, elige la opción *Pixton para divertirse*, después, realiza el catastro en la opción *Obtener una cuenta*. Tras realizar el catastro, podrás elaborar cuantas historietas quieras en la opción *Mis Comics*.

Además de ese sitio, tenemos otras opciones más que también posibilitan la elaboración de historietas digitales. Son ellos:

- <http://stripgenerator.com/>
- <http://www.toondoo.com/>
- <http://www.makebeliefscomix.com/Comix/>
- <http://criancas.uol.com.br/atividades/crie-sua-hq.jhtm>
- <http://www.meugibi.com/>
- <https://bitstrips.com/create/comic/>

Las historietas en la enseñanza de E/LA

Ahora que ya sabes cómo elaborar una historieta digital, puedes elaborar para contextualizar tu clase, o puedes pensar en alguna propuesta didáctica y pedir que los alumnos la elaboren. Sin embargo, para eso tienes que presentar la estructura de la historieta y enseñar cómo utilizar el sitio de elaboración de la historieta digital. Dar ese soporte es demasiado importante para el éxito de la propuesta. A continuación, presentamos algunas propuestas de trabajo con las historietas (LIMA, 2011):

- *Producción del texto a partir de la imagen*
 - Esa técnica resulta en la elaboración del texto verbal a partir de las imágenes;
 - Desarrolla la capacidad de decodificación a partir de las imágenes;
 - Estimula el comportamiento escritor del alumno;
 - Desarrolla la habilidad escrita.
- *Producción de la imagen a partir del texto*
 - Esa técnica resulta en la elaboración del texto visual a partir del texto verbal;
 - Desarrolla la habilidad lector comprensiva del texto;
 - Estimula el comportamiento lector del alumno;
 - Desarrolla la capacidad creativa.
- *Lectura, comprensión y discusión de la historieta*
 - Desarrolla la habilidad lector comprensiva del texto;
 - Estimula el comportamiento lector;
 - Desarrolla la habilidad oral;
 - Desarrolla el sentido crítico;
 - Posibilita el desarrollo de la habilidad argumentativa.

- Producción de la historieta a partir de un tema discutido en clase
- Desarrolla la habilidad escrita;
- Desarrolla la capacidad creativa;
- Desarrolla la capacidad de producción del género textual historieta.

¡OJO!

Para complementar el estudio, sugerimos la lectura del texto *Ciência em quadrinhos: recurso didático em cartilhas educativas*, de Márcia Rodrigues de Souza Mendonça (2008), disponible en el AVA.

CONCLUSIÓN

Destacamos la importancia que el profesor conozca y presente para sus alumnos la contextualización histórica y concepto de las historietas, para que ellos tengan una noción del género textual tratado y puedan ampliar el conocimiento de mundo.

Además, es imprescindible la presentación de la estructura de las historietas, o sea, cuáles son sus elementos composicionales: recuadro, recordatorio, dibujo, bocadillos, líneas cinéticas, onomatopeyas, metáforas visuales y color. Presentar esos elementos puede ayudar al alumno a entender y comprender mejor el género textual trabajado, además de posibilitar el desarrollo del comportamiento lector y del comportamiento Escritor (LEARNER, 2002) de los alumnos; estos considerados los verdaderos contenidos en las clases de lenguas.

Ahora que ya conoces un poco de las historietas y de su estructura, ¿vamos a producir una historieta digital contextualizada para la enseñanza de la lengua española?



RESUMEN

En esta clase presentamos las nociones básicas sobre el género textual historietas, indicamos sitios para la elaboración de historietas digitales y mostramos algunas propuestas didácticas de cómo trabajar con las historietas en la enseñanza de la lengua española. Como ya lo sabes, las historietas constituyen un sistema narrativo compuesto por dos códigos que actúan en constante interacción: el visual y el verbal. Su estructura está compuesta por elementos comunicacionales como: recuadro, dibujo, líneas cinéticas, bocadillos, metáforas visuales, recordatorio, onomatopeyas y color. Existen muchos sitios que posibilitan la elaboración de historietas digitales, mas lo

que sugerimos en esta clase fue el sitio *Pixton*. En relación a las propuestas de trabajo con las historietas, podemos realizar la producción del texto a partir de la imagen; la producción de la imagen a partir del texto, la lectura, comprensión y discusión de la historieta y la producción de la historieta a partir de un tema discutido en clase.



ACTIVIDAD

Tras haber leído atenta y cuidadosamente la clase *Las historietas digitales y la enseñanza de la lengua española: una combinación posible*, piensa en un tema y elabora una historieta digital contextualizada para la enseñanza de la lengua española, a partir del sitio *Pixton*, y comparte en el foro de la semana.

En caso de duda, no dejes de buscar la ayuda de su tutor.

En el Foro de Dudas, podrás sacar las dudas con su tutor, sobre el tema de la clase y las actividades vinculadas. ¡No dejes de participar!

COMENTARIO DE LA ACTIVIDAD

Caro alumno/a,

Para realizar esta actividad, refuerza la lectura de esta clase.



AUTOEVALUACIÓN

Después de esta clase, ¿Consigo identificar los elementos comunicacionales que componen las historietas? ¿Consigo elaborar una historieta digital contextualizada para la clase de lengua española? Si tus respuestas son negativas, vuelve a leer la clase, contesta la actividad y busca la tutoría, puesto que para proseguir en la asignatura, entender estas nociones son fundamentales.



PRÓXIMA CLASE

Después de haber conocido la estructura de las historietas y aprendido cómo elaborar una historieta digital, en la próxima clase, vamos a tratar del planeamiento de curso y clase: análisis de necesidades, selección y organización de contenidos. El planeamiento corresponde al acto de planear y crear un plan para optimizar el alcance de un determinado objetivo, es decir, está relacionado con la preparación, organización y estructuración de un determinado objetivo.

REFERENCIAS

BARBIERI, Daniele. **Los lenguajes del cómic**. 1ª reimpressão. Barcelona: Paidós, 1998.

LERNER, Delia. **Ler e Escrever na Escola: o Real, o Possível e o Necessário**. Porto Alegre: Artmed, 2002.

LIMA, Erida Souza. Trabalhando com o gênero textual história em quadrinhos no ensino de línguas estrangeiras. In: Colóquio Internacional Educação e Contemporaneidade, 5, 2011, São Cristóvão. **Anais do V Colóquio Internacional Educação e Contemporaneidade**. São Cristóvão, 2011.

MENDONÇA, M.R. de S. Um gênero quadro a quadro: a história em quadrinhos. In: DIONISIO, A.P.; MACHADO, A.R.; BEZERRA, M.A. (org.) **Gêneros textuais e ensino**. 4 ed. Rio de Janeiro: Lucerna, 2005.

VERGUEIRO, Waldomiro. Uso das HQS no ensino. In: BARBOSA, Alexandre; RAMOS, Paulo; VILELA, Túlio; RAMA, Ângela; VERGUEIRO, Waldomiro (orgs.). **Como usar as histórias em quadrinhos na sala de aula**. 4. ed. São Paulo: Contexto, 2010. (Col. Como usar na sala de aula).

_____. A linguagem dos quadrinhos: uma “alfabetização” necessária. In: BARBOSA, Alexandre; RAMOS, Paulo; VILELA, Túlio; RAMA, Ângela; VERGUEIRO, Waldomiro (orgs.). **Como usar as histórias em quadrinhos na sala de aula**. 4. ed. São Paulo: Contexto, 2010. (Col. Como usar na sala de aula).

GLOSARIO

El género icónico es representado por el visual, mientras que el género icónico verbal narrativo es representado por el visual verbal. En las historietas, tanto puede predominar el visual como el visual verbal, por eso, la clasificación en género icónico o icónico verbal narrativo